



Embassy of the United States of America

Public Affairs Section

Str. A. Mateevici, 103

2009 Chisinau

Tel: 40-83-00, Fax: 40-84-30

Press Release

July 19, 2011

**PRESS RELEASE ON SIGNING OF U.S.-MOLDOVA JOINT ACTION
PLAN ON COMBATING NUCLEAR SMUGGLING
AND U.S. DEPARTMENT OF ENERGY-MOLDOVAN CUSTOMS SERVICE
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ON PREVENTING
NUCLEAR SMUGGLING**

On July 19, 2011, U.S. Ambassador Asif J. Chaudhry and Moldovan Prime Minister Vlad Filat signed the “Joint Action Plan between the Government of the United States of America and the Government of the Republic of Moldova on Combating Smuggling of Nuclear and Radioactive Materials” and the “Memorandum of Understanding Between the Department of Energy of the United States of America and the Customs Service under the Ministry of Finance of the Republic of Moldova Concerning Cooperation to Prevent Illicit Trafficking in Nuclear and Other Radioactive Material.” Also in attendance was Michael Stafford, coordinator of the Nuclear Smuggling Outreach Initiative (NSOI) at the U.S. Department of State. The ceremony took place at the Government Building in Chisinau.

The Joint Action Plan expresses the intention of the two governments to take a series of steps to enhance the capabilities of the Republic of Moldova to prevent, detect, and respond effectively to any attempts to smuggle materials that could be used to make an improvised nuclear or radiological device. These steps include efforts to enhance the security and accountability of nuclear and radioactive materials in Moldova, to strengthen export control and related laws, to improve border monitoring by addressing equipment and training needs, to bolster law enforcement efforts, and to strengthen the Moldovan criminal code to ensure effective prosecution of nuclear smugglers.

The Department of Energy’s National Nuclear Security Administration (NNSA) Memorandum of Understanding with the Customs Service of the Republic of Moldova will allow the NNSA to provide radiation detection systems at strategic locations at Moldova’s borders, to thwart nuclear smuggling and prevent illicit movement of nuclear and radioactive materials.

For more information on the Nuclear Smuggling Outreach Initiative, go to www.nsoi-state.net or click [here](#).

For more information on the Second Line of Defense Program, go to www.nnsa.energy.gov/nonproliferation/sld or click [here](#).

###

**COMUNICAT DE PRESĂ CU PRIVIRE LA SEMNAREA PLANULUI COMUN DE
ACȚIUNI SUA-MOLDOVA PENTRU COMBATEREA CONTRABANDEI CU
MATERIALE NUCLEARE ȘI A MEMORANDUMULUI DE ÎNȚELEGERE DINTRE
DEPARTAMENTUL DE ENERGIE AL SUA ȘI SERVICIUL VAMAL AL MOLDOVEI
PENTRU PREVENIREA CONTRABANDEI NUCLEARE**

Pe data de 19 iulie, 2011, Ambasadorul SUA Asif Chaudhry și Prim Ministrul Republicii Moldova Vlad Filat au semnat Planul comun de acțiuni între Guvernul SUA și Guvernul Moldovei cu privire la combaterea contrabandei cu materiale nucleare și radioactive și Memorandumul de înțelegere dintre Departamentul de energie al SUA și Serviciul vamal al Moldovei, din cadrul Ministerului de Finanțe, cu privire la prevenirea traficului ilicit cu materiale nucleare și radioactive. Michael Stafford, coordonatorul Inițiativei de informare cu privire la contrabanda nucleară (NSOI) din cadrul Departamentului de Stat al SUA a participat la eveniment. Ceremonia a avut loc în incinta clădirii Guvernului Republicii Moldova.

Planul comun de acțiuni exprimă intenția celor două guverne de a realiza o serie de măsuri pentru a spori capacitățile Republicii Moldova de a preveni, detecta și răspunde eficient la orice tentativă de contrabandă cu materiale care ar putea fi folosite pentru crearea unui dispozitiv nuclear sau radiologic improvizat. Aceste măsuri includ eforturi de sporire a securității și responsabilității pentru materiale nucleare și radioactive în Republica Moldova, întărirea controlului asupra exporturilor și îmbunătățirea cadrului legal respectiv, eficientizarea monitorizării frontierei prin oferire de echipament necesar și instruire, susținerea eforturilor de aplicare a legii și consolidarea Codului Penal al Republicii Moldova pentru a asigura investigarea eficientă a cazurilor de contrabandă cu materiale nucleare.

Memorandumul de înțelegere dintre Administrația națională de securitate nucleară (NNSA) al Departamentului pentru energie al SUA și Serviciul vamal al Republicii Moldova va permite NNSA să furnizeze sisteme de detectare a radiației în locurile strategice a frontierei Republicii Moldova pentru a contracara contrabanda cu materiale nucleare și a preveni circulația ilicită de materiale nucleare și radioactive.

Pentru mai multe informații cu privire la Inițiativa de informare despre contrabanda nucleară accesați www.nsoi-state.net sau [here](#).

Pentru mai multe informații despre a doua linie a Programului de apărare accesați www.nnsa.energy.gov/nonproliferation/sld sau [here](#).

###

ПРЕСС-РЕЛИЗ О ПОДПИСАНИИ СОВМЕСТНОГО МОЛДО-АМЕРИКАНСКОГО ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ С КОНТРАБАНДОЙ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ, А ТАКЖЕ МЕМОРАНДУМА О ВЗАИМОПОНИМАНИИ МЕЖДУ ДЕПАРАТАМЕНТОМ ЭНЕРГЕТИКИ США И ТАМОЖЕННОЙ СЛУЖБОЙ МОЛДОВЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ КОНТРАБАНДЫ ЯДЕРНЫХ МАТЕРИАЛОВ

19 июня т.г. Посол США Асиф Дж. Чодри и Премьер-министр Молдовы Влад Филат подписали "Совместный план действий Правительства Соединённых Штатов Америки и Правительства Республики Молдова по борьбе с контрабандой ядерных и радиоактивных материалов" а также "Меморандум о взаимопонимании между Департаментом энергетики США и Таможенной службой Министерства Финансов Республики Молдова о сотрудничестве по предотвращению незаконного трафика ядерных и других радиоактивных материалов". На церемонии также присутствовал Майкл Стаффорд, координатор Инициативы поддержки в противодействии контрабанды ядерных материалов Государственного департамента США. Церемония состоялась в здании Правительства в Кишинёве.

Совместный план действий выражает намерение двух правительств предпринять ряд шагов, направленных на развитие потенциала Республики Молдова по предотвращению, обнаружению и эффективному противодействию любым попыткам контрабанды материалов, которые могут быть использованы для изготовления кустарных ядерных или радиоактивных устройств. Данные шаги включают усилия по укреплению безопасности и совершенствованию учёта ядерных и радиоактивных материалов в Молдове, по усилению законодательства в области контроля за экспортом, по улучшению мониторинга границы путем удовлетворения потребностей в соответствующем оборудовании и подготовке личного состава, по поддержке усилий правоохранительных органов и по совершенствованию уголовного законодательства Молдовы с целью обеспечения эффективного преследования в уголовном порядке контрабандистов ядерными материалами.

Меморандум о взаимопонимании между Национальной Администрацией по Ядерной Безопасности (НАЯБ) Департамента энергетики и Таможенной Службой Республики Молдова позволит НАЯБ предоставить системы обнаружения радиации на стратегические пункты границ Молдовы для противодействия контрабанде ядерными материалами и предотвращения незаконного перемещения ядерных и радиоактивных материалов.

Для получения более полной информации о Инициативе поддержки в противодействии контрабанды ядерных материалов зайдите на сайт www.nsoi-state.net.

Для получения более полной информации о Программе второй линии защиты зайдите на сайт www.nnsa.energy.gov/nonproliferation/sld